

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 janvier 2004

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'intermédiation bancaire et à la
distribution d'instruments financiers**

(déposée par MM. Bart Tommelein,
Georges Lenssen en Guy Hove)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	8

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 januari 2004

WETSVOORSTEL

**betreffende de bemiddeling in bankzaken en
de distributie van financiële instrumenten**

(Ingediend door de heren Bart Tommelein,
Georges Lenssen en Guy Hove)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	8

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi fixe les conditions à remplir pour pouvoir agir en qualité d'intermédiaire financier ou offrir en vente au public des produits financiers sous quelque forme que ce soit, ainsi que les règles régissant l'information du public. Elle organise en outre le contrôle du respect de ces règles et conditions.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel bepaalt de voorwaarden waaraan voldaan moet zijn om als financiële tussenpersoon op te treden of om financiële producten aan het publiek te koop aan te bieden in welke vorm ook. Verder omschrijft het de regels betreffende de informatie aan het publiek en organiseert het de controle op de naleving van die voorwaarden en regels.

DÉVELOPPEMENTS

Contrairement à son équivalent en matière d'assurance, l'intermédiation bancaire ne possède aucun statut légal. Il n'existe en ce domaine qu'une délégation de pouvoir au Roi, dont celui-ci n'a pas fait usage à ce jour, et la circulaire 93/5, dans laquelle la Commission bancaire et financière (CBF) précise, dans le cadre de l'article 20 de la loi du 22 mars 1993, comment elle souhaite que les établissements de crédit organisent leurs réseaux d'agents délégués.

L'article 90 de la loi du 22 mars 1993 habilite le Roi à fixer, sur avis de la CBF et de la Banque nationale de Belgique (BNB), les règles applicables aux personnes physiques ou morales établies en Belgique qui interviennent habituellement en Belgique, en qualité de mandataire, de courtier ou de commissionnaire dans la conclusion d'opérations bancaires, et cela dans un but de bonne organisation administrative et comptable et de contrôle interne adéquat, de statistiques et de politique monétaire.

L'article 71 de la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers avait déjà instauré la possibilité de régler par arrêté royal le statut des mandataires, courtiers ou commissionnaires qui interviennent en qualité d'intermédiaire dans des opérations de banque. Le Roi n'a jamais fait usage de cette habilitation.

En vertu de la circulaire 93/5 de la CBF, un agent délégué ne peut en principe représenter qu'un seul établissement de crédit. L'exclusivité concerne l'épargne et le placement (et non les crédits).

La CBF tire des articles 20 et 46 de la loi du 22 mars 1993 son pouvoir de prendre des mesures par voie de circulaire.

L'article 20 dispose que «les établissements de crédit doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne appropriés aux activités qu'ils vont exercer».

L'article 46 dispose que «les établissements de crédit sont soumis au contrôle de la Commission bancaire et financière. La Commission bancaire et financière peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des établissements de crédit».

TOELICHTING

In tegenstelling tot de verzekeringsbemiddeling heeft de bemiddeling in bankzaken geen wettelijk statuut. Er bestaat enkel een bevoegdheidsverlening aan de Koning, waarvan tot dusver geen gebruik is gemaakt, en de circulaire 93/5, waarin de Commissie voor het bank- en financiewezen (CBF), in het kader van artikel 20 van de wet van 22 maart 1993, nader toelicht op welke wijze zij wenst dat de kredietinstellingen hun netwerken van gevolmachtigde agenten organiseren.

Artikel 90 van de wet van 22 maart 1993 machtigt de Koning om, na advies van de CBF en van de Nationale Bank van België (NBB), regels vast te stellen die gelden voor de in België gevestigde natuurlijke of rechtspersonen die in België geregeld optreden als lasthebber, makelaar of commissionair bij het sluiten van banktransacties, met het oog op een goede administratieve en boekhoudkundige organisatie en een passende interne controle, voor statistische doeleinden alsook in het kader van het monetair beleid.

De wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen had reeds de mogelijkheid ingevoerd, in artikel 71, om bij koninklijk besluit het statuut te regelen van de lasthebbers, makelaars of commissionairs die als tussenpersoon optreden voor verrichtingen van banken. De Koning heeft nooit gebruik gemaakt van die bevoegdheidsverlening.

Luidens de circulaire 93/5 van de CBF mag een gevolmachtigd agent in beginsel slechts één kredietinstelling vertegenwoordigen. Het betreft de exclusiviteit voor sparen en beleggen (en niet voor kredieten).

De CBF put haar bevoegdheid om via circulaire maatregelen te treffen uit de artikelen 20 en 46 van de wet van 22 maart 1993.

Artikel 20 bepaalt dat «iedere kredietinstelling moet beschikken over een voor haar voorgenomen werkzaamheden passende beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle».

Artikel 46 bepaalt dat «de kredietinstellingen onderworpen zijn aan het toezicht van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen. De Commissie voor het Bank- en Financiewezen kan zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de kredietinstellingen».

Sur la base de ces dispositions, la CBF a estimé pouvoir imposer l'exclusivité aux établissements de crédit. L'arrêt Petercam, rendu le 8 janvier 2001 par le Conseil d'État, a toutefois sérieusement entamé la valeur juridique des circulaires. Le principe de l'exclusivité, tel qu'il est exposé dans la circulaire B93/5 aux établissements de crédit, n'est pas une simple recommandation. L'article 2.1.3. de la circulaire dispose explicitement que les agents délégués doivent respecter la règle de l'exclusivité aussi bien directement qu'indirectement et ne peuvent contourner ce principe par l'interposition de personnes physiques ou morales. Ce faisant, la CBF excède les pouvoirs qui lui sont conférés par la loi.

La base légale de la «règle de l'exclusivité» actuelle fait donc défaut. Le retrait de la règle de l'exclusivité de la circulaire B93/5 ouvre la porte au courtier bancaire, l'intermédiaire indépendant qui propose des produits d'épargne et de placement de plusieurs établissements de crédit.

Dans l'Étude sur l'intermédiation en matière financière de la CBF et de l'Office de contrôle des assurances du 25 octobre 2002, on peut lire à ce sujet ce qui suit :

«Si son efficacité sur le plan prudentiel a fait ses preuves, il faut cependant être conscient que l'exclusivité a aussi plusieurs inconvénients. En effet, l'exclusivité limite le jeu de la concurrence. Dans le secteur des assurances, le législateur a toujours tenu à préserver le statut des courtiers car ceux-ci augmentent la concurrence entre les compagnies d'assurances, ce qui bénéficie en fin de compte aux assurés. De la même manière, il est vraisemblable que l'introduction d'un statut de courtier dans le domaine financier pourrait apporter un élément de concurrence supplémentaire entre établissements de crédit, entreprises d'investissement et entreprises d'assurances qui pourrait bénéficier au public en termes de rendement des produits offerts, de hauteur des commissions mises à charge et de qualité des services.» (p. 73)

L'exclusivité imposée par les pouvoirs publics n'est défendable ni du point de vue économique-financier ni du point de vue réglementaire :

1. L'exclusivité «obligatoire» n'existe pas pour tous les produits bancaires, elle n'existe que pour les produits d'épargne et de placement. Les crédits ne relèvent pas de l'exclusivité. Bon nombre d'agents bancaires indépendants ont également des activités d'intermédiaire de crédits et proposent des crédits de divers établissements de crédit.

Op basis van die bepalingen meende de CBF de exclusiviteit te kunnen opleggen aan de kredietinstellingen. Het arrest Petercam van 8 januari 2001 van de Raad van State heeft echter de juridische waarde van de circulaires ernstig aangetast. Het exclusiviteitsbeginsel, zoals uiteengezet in de circulaire B93/5 aan de kredietinstellingen, is immers niet louter een aanbeveling. In artikel 2.1.3. van de circulaire wordt uitdrukkelijk bepaald dat de gevolmachtigde agenten de exclusiviteitsregel zowel rechtstreeks als onrechtstreeks dienen na te leven en niet mogen omzeilen door een beroep te doen op natuurlijke of rechtspersonen die als tussenpersoon optreden. Daarmee gaat de CBF de haar door de wet toegekende bevoegdheden te buiten.

De wettelijke basis voor de huidige « exclusiviteitsregel » ontbreekt dus. Het intrekken van de exclusiviteitsregel uit de circulaire B93/5 opent de poort voor de bankmakelaar, de zelfstandige tussenpersoon die spaar- en beleggingsproducten van meerdere kredietinstellingen aanbiedt.

In de Studie over de financiële bemiddeling van de CBF en de Controledienst voor verzekeringen van 25 oktober 2002 staat daarover te lezen :

« De efficiëntie van het exclusiviteitsbeginsel op prudentieel vlak kan dus niet worden betwist. Maar dit beginsel heeft ook nadelen. De exclusiviteit beperkt namelijk de mededinging. In de verzekeringssector heeft de wetgever het statuut van makelaar steeds wensen te handhaven omdat dit de mededinging tussen verzekeringsondernemingen bevordert, wat uiteindelijk aan de verzekeringnemer ten goede komt. Verwacht mag worden dat de invoering van een makelaarsstatuut in de financiële sector de mededinging tussen kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en verzekeringsondernemingen zal vergroten, met gunstige gevolgen voor het publiek wat betreft het rendement van de aangeboden producten, de omvang van de ten laste gelegde commissies en de kwaliteit van de dienstverlening. » (blz. 73)

De door de overheid opgelegde exclusiviteit is zowel economisch-financieel als reglementair niet houdbaar :

1. De « verplichte » exclusiviteit bestaat niet voor alle bancaire producten, maar enkel voor de bancaire spaar- en beleggingsproducten. Kredieten vallen niet onder de exclusiviteit. Heel wat zelfstandige bankagenten zijn ook actief als kredietmakelaar en bieden kredieten aan van diverse kredietinstellingen.

2. Les produits d'assurance des branches 21 et 23 ont pour le consommateur l'aspect d'un produit de placement bancaire. Ce ne sont toutefois pas des produits bancaires, ils ne sont donc pas soumis à la circulaire B93/5 et échappent au contrôle de la CBF. Un courtier d'assurance qui offre un placement sous forme d'assurance ne doit pas tenir compte du principe d'exclusivité. On s'engage avec l'assureur que l'on choisit. La liberté contractuelle joue pleinement. Par contre, si le même intermédiaire propose le placement en tant que produit bancaire, il est lié à l'établissement de crédit avec lequel il collabore pour tous les produits d'épargne bancaire et de placement.

3. L'agent exclusif classique est supplanté par d'autres canaux de distribution de son mandant, la banque, comme l'Internet et la publicité postale directe. Un certain nombre d'organismes de crédit écrèment systématiquement la clientèle de leurs agents par d'autres canaux. Les clients nantis sont détournés vers la banque privée.

4. Le consommateur a tout à gagner à une concurrence accrue et à une comparabilité plus grande. L'intermédiaire qui ne travaille pas sous le régime de l'exclusivité peut tenir compte du profil d'investissement du client et lui proposer divers produits de différents établissements de crédit.

5. En ce qui concerne le marché belge, on peut également citer la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique. Mais la circulaire 93/5 perturbe également le marché européen. Pour nombre d'agents bancaires et d'établissements de crédit d'autres États membres, il est impossible de se présenter sur le marché libre et de fournir librement des services.

Le parallèle avec le marché de l'assurance est évident. À l'instar de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances, il faut également laisser à l'intermédiaire «bancaire» le choix de travailler en étant lié ou non à un établissement de crédit déterminé. La distinction entre la catégorie des courtiers et celle des agents qui existe dans le secteur de l'assurance doit être possible également pour les intermédiaires bancaires.

La loi du 27 mars 1995 règle l'accès à toutes les formes d'intermédiation en assurances et privilégie la protection du consommateur. Elle s'applique à tous les intermédiaires d'assurances gérant en qualité de travailleurs indépendants au sens de la législation so-

2. De verzekeringsproducten in tak 21 en tak 23 hebben voor de consument het uitzicht van een bancaire beleggingsproduct. Het zijn echter geen bancaire producten en bijgevolg zijn ze niet onderworpen aan de circulaire B93/5 en vallen ze niet onder het toezicht van de CBF. Een verzekeringsmakelaar die een belegging aanbiedt in een verzekeringsvorm, dient geen rekening te houden met het exclusiviteitsbeginsel. Men contracteert met de verzekeraar die men verkiest. De contractuele vrijheid speelt hier ten volle. Biedt dezelfde tussenpersoon de belegging daarentegen aan als een bankproduct, dan is hij gebonden aan de kredietinstelling waarmee hij samenwerkt voor alle bancaire spaar- en beleggingsproducten.

3. De klassieke exclusieve agent wordt verdrongen door andere distributiekkanalen van zijn principaal, de bank, zoals internet en direct mailing. Een aantal kredietinstellingen zuigt systematisch klanten weg bij haar agenten via andere kanalen. De begoede klanten worden afgeleid naar de private banking.

4. De consument wint bij meer concurrentie en vergelijkbaarheid. De tussenpersoon die niet-exclusief werkt, kan rekening houden met het beleggingsprofiel van de klant en hem diverse producten aanbieden van verschillende kredietinstellingen.

5. Voor wat de Belgische markt betreft, kan ook nog gewezen worden op de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging. De circulaire 93/5 van de CBF verstoort echter ook de Europese markt. Voor vele bankagenten en kredietinstellingen uit andere lidstaten is het onmogelijk om zich op de vrije markt te begeven en vrij diensten te leveren.

De parallel met de verzekeringsmarkt ligt voor de hand. Net zoals dat in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen wordt bepaald, moet ook aan de « bancaire » tussenpersoon de keuze worden gelaten om al dan niet gebonden met een bepaalde kredietinstelling te werken. Het onderscheid tussen de categorieën 'makelaar' en 'agent', dat binnen de verzekeringssector bestaat, moet ook mogelijk zijn voor bancaire tussenpersonen.

De wet van 27 maart 1995 regelt de toegang tot alle vormen van de verzekeringsbemiddeling en stelt daarbij de bescherming van de consument centraal. Zij is van toepassing op alle verzekeringstussenpersonen die werkzaam zijn als zelfstandigen in de zin van de so-

ciale, même s'ils n'exercent ces activités qu'à titre occasionnel. Par contre, la loi exclut les intermédiaires d'assurances qui exercent des activités en vue de la réassurance de risques ou de l'assurance des risques uniquement de leur propre entreprise ou du groupe d'entreprises auquel ils appartiennent. Cela s'explique, bien entendu, par le fait que le législateur veut protéger le consommateur, et non les professionnels dans leurs relations réciproques, qu'il s'agisse d'assureurs ou de réassureurs. Il convient de noter par ailleurs que les personnes qui se bornent à fournir des avis en matière d'assurances et n'offrent pas d'assurances ne sont pas soumises à la loi.

La loi s'applique également aux personnes qui sont responsables, dans une entreprise d'assurances ou auprès d'un intermédiaire d'assurances, de la distribution des produits d'assurance et de l'offre directe des produits au public. Si l'intermédiaire d'assurances est une personne morale ou occupe des travailleurs, il faut désigner des responsables de la distribution. Ces responsables de la distribution et les personnes qui entrent en contact avec le public doivent uniquement satisfaire à certaines conditions prévues par la loi.

La loi impose donc une série de conditions aux intermédiaires d'assurances et aux responsables de la distribution.

Il est nécessaire de créer un cadre légal pour les agents bancaires et les courtiers bancaires. L'objet de la présente proposition de loi est d'organiser ce statut.

ciale wetgeving, ook al verrichten zij die werkzaamheden slechts occasioneel. Daarentegen sluit de wet de verzekeringstussenpersonen uit, die activiteiten uitoefenen met het oog op het herverzekeren van risico's of het verzekeren van risico's die uitsluitend gelopen worden door hun eigen ondernemingen of door de groep van ondernemingen waartoe zij behoren. De verklaring daarvoor moet uiteraard worden gezocht in het feit dat de wetgever de consument wil beschermen en niet de beroepsbeoefenaars in hun wederzijdse relaties, of het nu verzekeraars of herverzekeraars zijn. Bovendien moet worden aangestipt dat personen die uitsluitend advies verstrekken inzake verzekeringen, en daarbij geen verzekeringen aanbieden, niet onderworpen zijn aan de wet.

Daarnaast is de wet tevens van toepassing op personen die in een verzekeringsonderneming of bij een verzekeringstussenpersoon verantwoordelijk zijn voor de distributie van de verzekeringsproducten en voor het rechtstreeks aanbieden van de producten aan het publiek. Als de verzekeringstussenpersoon een rechtspersoon is of werknemers in dienst heeft, moeten verantwoordelijken voor de distributie worden aangesteld. Die verantwoordelijken voor de distributie en personen die in contact staan met het publiek, moeten enkel aan welbepaalde vereisten van de wet voldoen.

De wet legt dus een aantal vereisten op aan de verzekeringstussenpersonen en aan de verantwoordelijken voor de distributie.

Een wettelijk kader voor de bankagenten en de bankmakelaars is noodzakelijk. Dit wetsvoorstel beoogt dat statuut te organiseren.

Bart TOMMELEIN (VLD)
Georges LENSSEN (VLD)
Guy HOVE (VLD)

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE I^{er}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Objet et champ d'application****Art. 2**

La présente loi fixe les conditions à remplir pour pouvoir agir en qualité d'intermédiaire financier ou offrir en vente au public des produits financiers sous quelque forme que ce soit, ainsi que les règles régissant l'information du public. Elle organise en outre le contrôle du respect de ces règles et conditions.

Art. 3

§ 1^{er}. La présente loi s'applique à tous les intermédiaires en produits bancaires et de placement, à l'exception des intermédiaires en matière de crédit à la consommation, de crédit hypothécaire et de commerce de devises.

Par intermédiaire en produits bancaires et de placement, il faut entendre toute personne morale ou toute personne physique ayant la qualité de travailleur indépendant au sens de la législation sociale qui exerce, sous quelque forme que ce soit, même à titre occasionnel, une des activités définies ci-après :

1^o courtier bancaire : la personne physique dont la profession ou la personne morale dont l'objet social consiste à mettre en rapport, en son nom propre et pour son propre compte, en dehors de tout pouvoir de représentation, un organisme financier et un tiers en vue de l'accomplissement de certaines opérations bancaires telles que des opérations de crédit, d'épargne ou de placement, sans exercer dans ce cadre les activités visées dans la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Doel en toepassingsgebied****Art. 2**

Deze wet bepaalt de voorwaarden waaraan voldaan moet zijn om als financiële tussenpersoon op te treden of om financiële producten aan het publiek te koop aan te bieden in welke vorm ook, alsook de regels betreffende de informatie aan het publiek, en organiseert de controle op de naleving van die voorwaarden en regels.

Art. 3

§ 1. Deze wet is van toepassing op alle bemiddelaars inzake bank- en beleggingsproducten, met uitzondering van de bemiddelaars inzake consumentenkrediet, de bemiddelaars inzake hypothecair krediet en de bemiddelaars inzake valutahandel.

Onder bemiddelaars inzake bank- en beleggingsproducten worden verstaan alle rechtspersonen of natuurlijke personen, werkzaam als zelfstandige in de zin van de sociale wetgeving, die in welke vorm ook een van de hierna vermelde werkzaamheden uitoefenen, zelfs occasioneel :

1^o de bankmakelaar : de natuurlijke persoon die beroepshalve of de rechtspersoon die vanuit zijn maatschappelijk doel, in eigen naam en voor eigen rekening, zonder enige vertegenwoordigingsbevoegdheid, een financiële instelling en een derde samenbrengt voor welbepaalde bankverrichtingen, zowel krediet-, spaar- als beleggingsverrichtingen, zonder daarbij de activiteiten uit te oefenen bedoeld in de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

2° agent bancaire : la personne physique dont la profession ou la personne morale dont l'objet social consiste à effectuer, au nom et pour le compte d'un organisme financier, des opérations relevant de son activité normale, en contact direct avec la clientèle;

3° sous-agent bancaire : la personne physique dont la profession ou la personne morale dont l'objet social consiste à agir pour le compte des personnes visées aux points 1° et 2° ;

4° conseiller financier : la personne physique dont la profession ou la personne morale dont l'objet social consiste à conseiller et à assister, en son nom propre et pour son propre compte, en dehors de tout pouvoir de représentation, les personnes intéressées par des opérations financières dans le cadre de la planification du crédit, de l'épargne, d'une succession ou de placements, sans exercer dans ce cadre les activités visées dans la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements.

§ 2. Les dispositions de la présente loi sont applicables aux personnes qui, dans un établissement de crédit, sont désignées comme responsables de la distribution de produits bancaires et de placement. Ces personnes doivent satisfaire aux mêmes conditions de connaissances professionnelles, d'aptitude et d'honorabilité professionnelle que celles prescrites pour les intermédiaires visés à l'article 13, 1° et 3°.

Art. 4

Lorsque l'une des activités professionnelles définies à l'article 3, § 1^{er}, est exercée par une personne morale ou par une personne physique occupant des travailleurs, les conditions relatives aux connaissances professionnelles, aptitudes et honorabilité professionnelle requises doivent être remplies par les personnes qui sont désignées comme responsables de la distribution de produits bancaires et de placement.

Art. 5

Les intermédiaires visés à l'article 4 et les établissements de crédit désignent des responsables de la distribution, c'est-à-dire au moins un pour le siège central et un par succursale où une activité de distribution est exercée. S'ils y emploient plus de cinq personnes, ils désignent au moins deux responsables de la distribution pour le siège central.

2° de bankagent : de natuurlijke persoon die beroepshalve of de rechtspersoon die vanuit zijn maatschappelijk doel bevoegd is om in naam en voor rekening van een financiële instelling verrichtingen uit te voeren die tot haar normaal bedrijf behoren, in rechtstreeks contact met de clientèle;

3° de banksubagent : de natuurlijke persoon die beroepshalve of de rechtspersoon die vanuit zijn maatschappelijk doel handelt voor rekening van de personen bedoeld in de punten 1° en 2°;

4° de financiële adviseur : de natuurlijke persoon die beroepshalve of de rechtspersoon die vanuit zijn maatschappelijk doel, in eigen naam en voor eigen rekening, zonder enige vertegenwoordigingsbevoegdheid, in financiële verrichtingen geïnteresseerde personen adviseert en bijstaat in het kader van zowel krediet-, spaar-, successie- als beleggingsplanning, zonder daarbij de activiteiten uit te oefenen bedoeld in de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.

§ 2. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de personen die in een kredietinstelling als verantwoordelijke voor de distributie van bank- en beleggingsproducten zijn aangewezen. Voor die personen gelden dezelfde vereisten van beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid als voorgeschreven voor de tussenpersonen in artikel 13, 1°, en 3°.

Art. 4

Als een van de in artikel 3, § 1, omschreven beroepswerkzaamheden uitgeoefend wordt door een rechtspersoon of door een natuurlijke persoon die werknemers in dienst heeft, gelden de vereisten van beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid voor de personen die als verantwoordelijke voor de distributie van bank- en beleggingsproducten zijn aangewezen.

Art. 5

De in artikel 4 bedoelde tussenpersonen en de kredietinstellingen wijzen verantwoordelijken aan voor de distributie, ten minste één voor de hoofdzetel en één per bijkantoor waar een distributieactiviteit wordt uitgeoefend. Indien ze er meer dan vijf personen tewerkstellen, wijzen ze voor de hoofdzetel minstens twee verantwoordelijken voor de distributie aan.

CHAPITRE III

InscriptionSection 1^{er}*Dispositions générales*

Art. 6

Nul ne peut exercer en Belgique une des activités définies à l'article 3, § 1^{er}, s'il n'est inscrit au registre des intermédiaires en produits bancaires et de placement tenu par la Commission bancaire, financière et des assurances. En fonction de l'activité visée à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, qu'il exerce, l'intermédiaire est inscrit respectivement dans la catégorie «courtiers bancaires», «agents bancaires», «sous-agents bancaires» ou «conseillers financiers».

Art. 7

L'intermédiaire qui souhaite être inscrit dans la catégorie «courtiers bancaires» joint à sa demande d'inscription une déclaration sur l'honneur de laquelle il ressort qu'il exerce ses activités professionnelles en dehors de tout contrat d'agence exclusive ou de tout autre engagement juridique lui imposant de placer la totalité ou une partie déterminée de sa production auprès d'un ou de plusieurs établissements de crédit appartenant au même groupe.

L'intermédiaire inscrit dans la catégorie «courtiers bancaires» affiche dans chacun de ses points de vente, de manière claire, lisible et non équivoque, et tient à la disposition de tout candidat client qui en fait la demande, la part de chaque établissement de crédit qui représentait au moins 5 % de son chiffre d'affaires au cours du dernier exercice comptable.

Sans préjudice des dispositions légales relatives à l'inviolabilité du domicile et à la protection de la vie privée, la Commission bancaire, financière et des assurances peut effectuer une enquête, y compris dans les locaux où l'intermédiaire exerce son activité ou au siège des établissements de crédit concernés, en vue de contrôler la véracité de cette déclaration.

Toute modification aux données sur lesquelles porte la déclaration sur l'honneur visée à l'alinéa 1^{er} doit être communiquée sans délai à la Commission.

HOOFDSTUK III

Inschrijving

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Art. 6

Niemand mag in België een van de werkzaamheden omschreven in artikel 3, § 1, uitoefenen zonder ingeschreven te zijn in het register van de bemiddelaars van bank- en beleggingspersonen bijgehouden door de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiwezen. Dat register wordt onderverdeeld in de categorieën «bankmakelaars», «bankagenten», «banksubagenten» en «financiële adviseurs» die respectievelijk overeenkomen met de in artikel 3, § 1, tweede lid, bedoelde werkzaamheden.

Art. 7

De tussenpersoon die ingeschreven wil worden in de categorie «bankmakelaars» voegt bij zijn verzoek om inschrijving een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij zijn beroepswerkzaamheden uitoefent buiten enige exclusieve agentuurovereenkomst of enige andere juridische verbintenis die hem verplicht zijn hele productie of een bepaald deel ervan te plaatsen bij een kredietinstelling of enkele kredietinstellingen die tot een zelfde groep behoren.

De tussenpersoon die ingeschreven staat in de categorie «bankmakelaars» kondigt in elk van zijn verkooppunten, op een heldere, leesbare en ondubbelzinnige wijze, met een affiche elk aandeel van een kredietinstelling aan dat minstens 5 % vertegenwoordigde van zijn omzetcijfer in de loop van het recentste boekjaar en houdt het ter beschikking van elke kandidaat-cliënt die erom verzoekt.

Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, mag de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiwezen een onderzoek uitvoeren, inclusief in de lokalen die door de tussenpersoon worden gebruikt voor de uitoefening van zijn werkzaamheid of op de zetel van de betrokken kredietinstellingen om de juistheid van die verklaring na te gaan.

Elke wijziging in de gegevens waarop de in het eerste lid bedoelde verklaring op erewoord betrekking heeft, wordt dadelijk aan de Commissie meegedeeld.

Art. 8

L'intermédiaire en produits bancaires et de placement mentionne son numéro d'inscription au registre des intermédiaires sur son papier à lettre et sur tous les autres documents relatifs à ses activités d'intermédiation financière qui émanent de lui ainsi que dans la publicité qu'il fait.

Il informe le client qui en fait la demande de la nature et de l'étendue de ses compétences.

Les mentions prévues à l'alinéa 1^{er} sont, en ce qui concerne les agents bancaires, complétées par la dénomination de l'établissement de crédit au nom et pour le compte duquel ils agissent en exclusivité et, en ce qui concerne les sous-agents bancaires, par le nom de l'intermédiaire pour lequel ils travaillent.

Les personnes visées à l'article 3, § 2, mentionnent, dans tous leurs contacts avec le public, le nom de l'établissement de crédit pour lequel elles travaillent, directement ou indirectement.

Art. 9

Pour les activités visées par la présente loi, nul ne peut porter le titre de courtier bancaire, agent bancaire, sous-agent bancaire ou conseiller financier s'il n'est inscrit au registre des intermédiaires en produits bancaires et de placement, dans la catégorie correspondante.

Art. 10

Les ressortissants d'un État membre de l'Union européenne sont inscrits au registre des intermédiaires en produits bancaires et de placement à condition qu'ils satisfassent aux conditions prévues à l'article 13.

Section 2

Procédure et conditions

Art. 11

Toute demande d'immatriculation est envoyée à la Commission bancaire, financière et des assurances dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi. Dans sa demande, le candidat doit indiquer dans quelle catégorie il souhaite être inscrit.

Art. 8

De bemiddelaar in bank- en beleggingsproducten vermeldt op het briefpapier en al de andere documenten betreffende de activiteiten van financiële bemiddeling die van hem uitgaan, evenals op zijn reclame, zijn inschrijvingsnummer in het register van de tussenpersonen.

Op vraag van de cliënt deelt hij hem de aard en de draagwijdte van zijn bevoegdheden mee.

De in het eerste lid bedoelde vermeldingen worden, wat de bankagenten betreft, aangevuld met de naam van de kredietinstelling in wiens naam en voor wiens rekening zij in exclusiviteit handelen en, wat de banksubagenten betreft, met de naam van de tussenpersoon voor wie ze werken.

De in artikel 3, § 2, bedoelde personen vermelden bij elk contact met het publiek de naam van de kredietinstelling waarvoor zij op directe of indirecte wijze werken.

Art. 9

Voor de werkzaamheden bedoeld bij deze wet, mag niemand de titel van bankmakelaar, bankagent of banksubagent of financieel adviseur dragen tenzij hij is ingeschreven in de overeenstemmende categorie in het register van de bemiddelaars in bank- en beleggingsproducten.

Art. 10

De onderdanen van een lidstaat van de Europese Unie worden ingeschreven in het register van de bemiddelaars in bank- en beleggingsproducten op voorwaarde dat zij voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 13.

Afdeling 2

Procedure en voorwaarden

Art. 11

Elke aanvraag om registratie wordt overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden gericht aan de Commissie voor het bank-, financieel en assurantiewezen. In zijn aanvraag geeft de kandidaat aan in welke categorie hij ingeschreven wenst te worden.

Le candidat fournit, à l'appui de sa demande, les documents nécessaires prouvant qu'il satisfait à toutes les conditions.

Sans préjudice des dispositions de l'article 13, plusieurs candidats peuvent introduire leur demande d'inscription collectivement si leurs obligations sont garanties par un organisme central. Pour l'application de la présente loi, leur dossier sera traité comme s'il s'agissait d'une seule entreprise.

La commission décide, dans les soixante jours de la réception de la demande et des documents requis, d'inscrire ou non le candidat au registre dans la catégorie qu'il a demandée. La commission notifie sa décision au demandeur par lettre recommandée à la poste. En cas de refus, la décision est motivée. Toute modification aux documents visés à l'alinéa 2 est communiquée immédiatement à la commission, sans préjudice du droit de celle-ci de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

La personne immatriculée qui ne satisfait plus à une des conditions prévues à l'article 13 ou qui ne respecte pas les dispositions de l'article 14, sera mise en demeure de régulariser sa situation par la commission. Si elle ne satisfait pas à cette mise en demeure dans le délai fixé par la commission, son inscription au registre sera radiée.

Lorsqu'elle ne remplit plus les conditions de l'article 7, elle est inscrite dans une autre catégorie du registre.

La liste des intermédiaires en produits bancaires et de placement enregistrés est publiée, par catégorie, tous les deux ans au Moniteur belge.

Art. 12

La décision d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des intermédiaires, de radiation ou de modification de l'inscription prise par la Commission bancaire, financière et des assurances peut faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'État, conformément à la procédure fixée par l'article 126 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

De kandidaat staft zijn aanvraag met de nodige documenten die aantonen dat hij aan alle voorwaarden voldoet.

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 13 kunnen meerdere kandidaten hun aanvraag tot inschrijving collectief indienen, indien hun verplichtingen door een centrale instelling worden gewaarborgd. Voor de toepassing van deze wet wordt hun dossier behandeld alsof het om een enkele onderneming gaat.

Binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag en van de vereiste documenten beslist de commissie de kandidaat al dan niet in het register in te schrijven onder de door hem gevraagde categorie. De Commissie brengt haar beslissing ter kennis van de aanvrager bij een ter post aangetekende brief. In geval van weigering wordt de beslissing gemotiveerd. Elke wijziging van de in het tweede lid vermelde documenten wordt onverwijld aan de commissie medegedeeld, onverminderd het recht van de commissie om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

Wanneer een geregistreerde persoon niet meer voldoet aan een van de voorwaarden van artikel 13 of indien hij in gebreke blijft de voorschriften van artikel 14 na te leven, wordt hij door de commissie aangemaand om zijn toestand te regulariseren. Indien hij daaraan geen gevolg geeft binnen de door de commissie gestelde termijn, wordt zijn inschrijving in het register geschrapt.

Indien een geregistreerde persoon niet meer voldoet aan de voorwaarden van artikel 7, wordt hij naar een andere categorie van het register overgebracht.

De lijst van de geregistreerde bemiddelaars in bank- en beleggingsproducten wordt, per categorie, tweejaarlijks bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 12

Tegen een beslissing van de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen tot inschrijving in een categorie van het register van de tussenpersonen of tot weigering, schrapping of wijziging van de inschrijving is beroep mogelijk bij de Raad van State volgens de procedure bedoeld in artikel 126 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Art. 13

Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en produits bancaires et de placement et pouvoir conserver cette inscription, l'intermédiaire financier en question doit :

1° posséder les connaissances professionnelles requises;

2° avoir une capacité financière suffisante. Le Roi détermine la forme et le contenu de cette exigence sur proposition de la Commission bancaire, financière et des assurances;

3° présenter une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes. Les articles 3, 3bis et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions, ne s'appliquent, en ce qui concerne la présente loi, qu'aux personnes qui souhaitent exercer les activités visées à l'article 3 en qualité de travailleur indépendant;

4° avoir assuré les risques liés à la responsabilité professionnelle. Sont toutefois dispensés de l'obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les intermédiaires agissant pour le compte ou au nom d'établissements de crédit ou d'autres intermédiaires, y compris les compagnies d'assurances, qui assument cette responsabilité. Le Roi fixe, sur proposition de la Commission bancaire, financière et des assurances, les conditions de l'assurance;

5° s'abstenir de participer à la promotion, à la conclusion et à l'exécution de transactions manifestement contraires :

a) aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont impératives, s'il s'agit de transactions conclues avec un établissement de crédit qui fait l'objet d'un agrément en Belgique;

b) aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont d'intérêt général, s'il s'agit de transactions conclues avec un établissement de crédit qui ne fait pas l'objet d'un agrément en Belgique;

6° ne traiter qu'avec des organismes financiers qui sont agréés en application de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de

Art. 13

Om in het register van de bemiddelaars in bank- en beleggingsproducten te worden ingeschreven en die inschrijving te behouden, moet de betrokken financiële tussenpersoon :

1° de vereiste beroepskennis bezitten;

2° een voldoende financiële draagkracht waarborgen. De Koning bepaalt op voorstel van de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen de vorm en de inhoud van die vereiste;

3° een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid garanderen. De artikelen 3, 3bis en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, zijn, wat deze wet betreft, enkel van toepassing op degenen die de in artikel 3 vermelde werkzaamheden als zelfstandige wensen uit te oefenen;

4° de risico's voor beroepsaansprakelijkheid verzekerd hebben. Van de vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering zijn evenwel vrijgesteld de tussenpersonen, voor zover de kredietinstellingen of andere tussenpersonen, met inbegrip van de verzekeringsondernemingen, waarvoor of in naam waarvan zij optreden, die aansprakelijkheid op zich nemen. De Koning bepaalt op voorstel van de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen de voorwaarden van de verzekering;

5° zich ervan onthouden deel te nemen aan de promotie, de sluiting en de uitvoering van transacties die klaarblijkelijk strijdig zijn :

a) met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van dwingende orde zijn, wanneer het gaat om transacties gesloten met een in België toegelaten kredietinstelling;

b) met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van algemeen belang zijn, wanneer het gaat om transacties gesloten met een niet in België toegelaten kredietinstelling;

6° slechts handelen met financiële instellingen die erkend zijn met toepassing van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de krediet-

crédit et qui sont autorisés à exécuter des transactions financières relevant de leur activité habituelle;

7° payer un droit d'inscription annuel. Le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions détermine, sur proposition de la Commission bancaire, financière et des assurances, le montant de ce droit d'inscription, suivant les critères à déterminer par le Roi.

Art. 14

§ 1^{er}. Par connaissances professionnelles requises visées à l'article 13, 1°, il y a lieu d'entendre :

1° une connaissance suffisante des matières suivantes :

a) connaissances techniques :

i) la législation relative au contrat d'agence commerciale, la législation financière, en particulier la législation sur l'épargne et le placement, les transactions financières, les organismes et les marchés, les pratiques boursières et l'octroi de crédits, y compris les dispositions importantes de la réglementation européenne et les aspects fiscaux;

ii) la législation relative à la protection du consommateur et la législation sur les pratiques du commerce;

b) connaissances de gestion d'entreprises :

i) principes fondamentaux de la comptabilité;

ii) principes fondamentaux du droit fiscal, économique et social de la profession;

iii) une expérience pratique en intermédiation et consultance financières.

La Commission bancaire, financière et des assurances détermine la structure et le contenu de cette expérience pratique, ainsi que les actes pouvant être accomplis sous la supervision d'une personne inscrite au cours de la période d'acquisition de l'expérience pratique.

§ 2. La preuve des connaissances professionnelles requises est fournie par :

1° les porteurs de l'un des diplômes d'enseignement supérieur énumérés par le Roi, qui ont acquis une ex-

installations en die gemachtigd zijn om financiële verrichtingen uit te voeren die tot hun normaal bedrijf behoren;

7° een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen. Op voorstel van de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen bepaalt de minister die bevoegd is voor Economische Zaken, het bedrag van dat inschrijvingsrecht volgens de door de Koning te bepalen criteria.

Art. 14

§ 1. Onder de in artikel 13, 1°, bedoelde beroepskennis wordt verstaan :

1° een voldoende kennis van de volgende materies :

a) technische kennis :

i) de wetgeving op de handelsagentuurovereenkomst, de financiële wetgeving, in het bijzonder de wetgeving inzake sparen en beleggen, financiële transacties, instellingen en markten, beurspraktijken en kredietverstrekking, met inbegrip van de belangrijke bepalingen van de Europese regelgeving en van de fiscale aspecten;

ii) de wetgeving op de bescherming van de consument en de wetgeving op de handelspraktijken;

b) bedrijfsbeheer :

i) grondbegrippen van boekhouding;

ii) grondbegrippen van fiscaal, economisch en sociaal recht in verband met het beroep;

iii) een praktische ervaring in financiële bemiddeling en advisering.

De Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen bepaalt de structuur en de inhoud van die praktische ervaring, alsook de handelingen die onder supervisie van een ingeschreven persoon kunnen worden verricht tijdens de periode waarin praktische ervaring wordt opgedaan.

§ 2. Het bewijs van de vereiste beroepskennis wordt geleverd door :

1° de houders van één van de door de Koning opgesomde diploma's van hoger onderwijs die een prakti-

périence pratique dont la durée est déterminée par le Roi mais ne pourra excéder deux années;

2° les porteurs d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, qui :

a) auront suivi avec fruit un cours spécialisé en intermédiation financière organisé par ou en vertu d'un décret d'un gouvernement communautaire, par une organisation professionnelle représentative, par un organisme de crédit ou un intermédiaire y compris les compagnies d'assurances et agréé par la Commission bancaire, financière et des assurances;

b) ont accumulé une expérience pratique dont la durée sera fixée par le Roi mais ne pourra excéder deux années.

La durée de cette expérience pratique est réduite de moitié pour les personnes qui ne demandent pas leur inscription dans la catégorie «courtiers bancaires» du registre des intermédiaires.

Les établissements de crédit, les organisations professionnelles et les intermédiaires communiquent à la Commission bancaire, financière et des assurances la structure et le contenu de leur programme de formation. La commission vérifie si le programme de formation répond aux exigences requises en vertu du présent article et si les lauréats ont suivi le programme avec fruit. La commission peut, si nécessaire, retirer son agrément.

§ 3. Le Roi peut, sur proposition de la Commission bancaire, financière et des assurances, modifier les dispositions des paragraphes précédents afin de les mettre en concordance avec les dispositions légales ou réglementaires modifiées en matière d'enseignement supérieur ou secondaire.

Art. 15

Les établissements de crédit intéressés rendent périodiquement compte à la Commission bancaire, financière et des assurances de l'exécution de la disposition de l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, en lui communiquant une liste nominative des personnes visées, ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. La Commission bancaire, financière et des assurances inscrit ces personnes en

sche ervaring hebben opgedaan waarvan de duur door de Koning wordt bepaald doch die niet langer mag zijn dan twee jaar;

2° de houders van een diploma van hoger middelbaar onderwijs die :

a) met vrucht een gespecialiseerde cursus in financiële bemiddeling hebben gevolgd die wordt georganiseerd door of krachtens een decreet van een gemeenschapsregering, een representatieve beroepsorganisatie, een kredietinstelling of een tussenpersoon, met inbegrip van de kredietinstellingen, en die erkend is door de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen;

b) en een praktische ervaring hebben opgedaan waarvan de duur door de Koning wordt bepaald doch die niet langer mag zijn dan twee jaar.

Voor de personen die geen inschrijving in de categorie « bankmakelaars » van het register van de tussenpersonen aanvragen, wordt de duurtijd van de praktische ervaring verminderd tot de helft.

De kredietinstellingen, de beroepsorganisaties en de tussenpersonen delen aan de de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen de structuur en de inhoud van hun opleidingsprogramma mee. De Commissie controleert of het opleidingsprogramma aan de in dit artikel gestelde eisen voldoet en of de geslaagde deelnemers met goed gevolg het programma hebben afgewerkt. Zo nodig kan de Commissie de erkenning intrekken.

§ 3. De Koning kan, op voorstel van de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen, de bepalingen van de vorige paragrafen wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de gewijzigde wettelijke of reglementaire bepalingen inzake het hoger of secundair onderwijs.

Art. 15

De betrokken kredietinstellingen geven over het bepaalde in artikel 3, § 2, eerste lid, periodiek reken-schap aan de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen door mededeling van een naamlijst van de betreffende personen en van alle latere wijzigingen in die lijst. Die personen worden door de commissie ingeschreven met vermelding van het code-nummer waaronder de kredietinstelling is geregistreerd

mentionnant le numéro de code sous lequel est immatriculé l'établissement de crédit en application de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Les intermédiaires financiers intéressés rendent périodiquement compte à la Commission bancaire, financière et des assurances de l'exécution de la disposition de l'article 4, alinéa 1^{er}, en lui communiquant une liste nominative des personnes responsables ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste. La commission inscrit ces personnes en mentionnant le numéro d'inscription de l'intermédiaire qui les emploie. L'article 11 s'applique par analogie.

En ce qui concerne toutes les personnes visées à l'article 3, § 2, et à l'article 4, l'employeur conserve la liste et les pièces y afférentes et les tient à la disposition de la Commission.

CHAPITRE IV

Organisation du contrôle

Art. 16

§ 1^{er}. La Commission bancaire, financière et des assurances est chargée du contrôle du respect des dispositions de la présente loi. Elle crée à cet effet un service distinct.

Lorsque la commission relève des pratiques contraires à des législations autres que la présente loi, elle en informe les autorités qui ont ces matières dans leurs attributions. De même, celles-ci informent la Commission lorsque leurs services ont constaté des infractions aux lois ou arrêtés commises par des personnes soumises à la présente loi. Ces informations restent soumises au secret professionnel auquel ces autorités sont tenues.

La commission pourra, d'office ou sur plainte, avertir et éventuellement suspendre ou faire radier du registre les intermédiaires si elle estime que ces infractions démontrent qu'ils ne possèdent plus l'aptitude requise en vertu de l'article 13.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée en Belgique et de porter le titre.

§ 2. La décision d'avertissement, de suspension ou de radiation de la Commission bancaire, financière et

krachtens de wet van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

De betrokken financiële tussenpersonen geven over de uitvoering van het bepaalde in artikel 4, eerste lid, periodiek rekenschap aan de commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen door mededeling van een naamlijst van de verantwoordelijke personen en van alle latere wijzigingen in die lijst. Die personen worden door de Commissie ingeschreven met vermelding van het inschrijvingsnummer van de tussenpersoon die hen tewerkstelt. Artikel 11 is van overeenkomstige toepassing.

Betreffende al de in de artikelen 3, § 2, en 4 bedoelde personen bewaart de werkgever de lijst met de bijhorende stukken en houdt hij die ter beschikking van de Commissie.

HOOFDSTUK IV

Organisatie van het toezicht

Art. 16

§ 1. De Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen wordt belast met de controle op de naleving van deze wet. Daartoe richt zij een afzonderlijke dienst in.

Wanneer de commissie praktijken vaststelt die strijdig zijn met andere wetgevingen dan deze wet, brengt zij de overheden die bevoegd zijn voor die aangelegenheden daarvan op de hoogte. Evenzo brengen die overheden de Commissie op de hoogte van de door hen vastgestelde inbreuken op wetten of besluiten door de aan deze wet onderworpen personen. Die inlichtingen blijven onderworpen aan de regels van het beroepsgeheim waartoe die overheden zijn gehouden.

De commissie kan ambtshalve of na klacht de tussenpersonen waarschuwen en eventueel schorsen of schrappen uit het register, indien zij oordeelt dat die inbreuken aantonen dat die personen niet meer geschikt zijn overeenkomstig artikel 13.

De schrapping houdt het verbod in om de gereglementeerde werkzaamheid in België uit te oefenen en de titel te voeren.

§ 2. Tegen een beslissing van de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen tot waarschu-

des assurances peut faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'État, conformément à la procédure fixée en vertu de l'article 126 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Art. 17

La Commission bancaire, financière et des assurances peut émettre des avis concernant les arrêtés à prendre en exécution de la présente loi.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 18

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application de peines plus sévères prévues par le Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 200 à 2 000 euros ou d'une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse :

1^o exerce l'activité d'intermédiaire sans être inscrit au registre des intermédiaires financiers ou sans agir pour le compte d'un intermédiaire inscrit au registre;

2^o porte, pour désigner sa profession, le titre de courtier bancaire sans être inscrit au registre dans la catégorie «courtiers bancaires»;

3^o charge un travailleur d'effectuer des opérations financières lorsque celui-ci ne remplit pas les conditions fixées par la présente loi;

4^o effectue des opérations financières indiquées par un intermédiaire non inscrit;

5^o offre un contrat d'agence à un intermédiaire non inscrit.

Les personnes condamnées pour une des infractions visées à l'alinéa 1^{er} peuvent se voir infliger la fermeture définitive ou provisoire d'une partie ou de l'ensemble des locaux affectés à l'exercice de l'activité d'intermédiaire.

wing, schorsing of schrapping is beroep mogelijk bij de Raad van State volgens de procedure bedoeld in artikel 126 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Art. 17

De Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen kan adviezen uitbrengen in verband met de besluiten te nemen ter uitvoering van deze wet.

HOOFDSTUK V

Sancties

Art. 18

§ 1. Onverminderd de toepassing van strengere in het Strafwetboek gestelde straffen, wordt met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 200 euro tot 2 000 euro of met een van die straffen alleen gestraft, hij die met bedrieglijk opzet:

1^o de werkzaamheid van tussenpersoon uitoefent zonder ingeschreven te zijn in het register van de financiële tussenpersonen of zonder te handelen voor rekening van een in het register ingeschreven tussenpersoon;

2^o voor de aanduiding van zijn beroep de titel van bankmakelaar gebruikt zonder in het register ingeschreven te zijn in de categorie «bankmakelaars »;

3^o aan een werknemer opdracht geeft financiële verrichtingen uit te voeren zonder dat die werknemer aan de in deze wet gestelde voorwaarden voldoet;

4^o door een niet-ingeschreven tussenpersoon doorgegeven financiële verrichtingen uitvoert;

5^o aan een niet-ingeschreven tussenpersoon een agentuurovereenkomst aanbiedt.

Aan de personen die wegens een van de in het eerste lid vermelde inbreuken veroordeeld worden, kan een definitieve of tijdelijke sluiting worden opgelegd van een deel van de lokalen of van alle lokalen die worden gebruikt voor de uitoefening van de werkzaamheid van tussenpersoon.

Si les infractions visées à l'alinéa 1^{er} sont dues à la négligence, elles seront punies d'une amende de 1 à 25 euros.

§ 2. Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.

§ 3. Toute personne qui refuse de fournir les renseignements et documents que la Commission bancaire, financière et des assurances a demandés afin de pouvoir contrôler l'application de la présente loi, qui s'oppose aux mesures d'investigation ou qui fait une fausse déclaration, sera punie d'un emprisonnement de huit à quinze jours et d'une amende de 26 à 1 000 euros ou d'une de ces peines seulement et sera radiée du registre.

Art. 19

§ 1^{er}. Encourt, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient passibles de sanctions pénales, une amende administrative de 25 à 25 000 euros, celui qui a commis une infraction visée à l'article 18 de la présente loi sans que le montant puisse excéder 1 % des commissions encaissées au cours du dernier exercice.

En cas de récidive dans un délai de cinq ans, ce maximum est porté à 3 % des commissions encaissées au cours du dernier exercice, sans que le montant puisse excéder 75 000 euros.

L'amende administrative peut être calculée à raison d'un montant journalier.

§ 2. Les infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution font l'objet soit de poursuites pénales, soit d'une amende administrative.

§ 3. L'amende administrative est infligée par le fonctionnaire désigné par le Roi.

Celui-ci transmet un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction au procureur du Roi.

§ 4. Le procureur du Roi décide s'il y a lieu ou non à poursuites pénales.

Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, même si un acquittement les clôture.

Indien de in het eerste lid vermelde inbreuken te wijten zijn aan nalatigheid, worden zij gestraft met geldboete van 1 euro tot 25 euro.

§ 2. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de bij deze wet bepaalde inbreuken.

§ 3. Elke persoon die weigert aan de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen de door haar gevraagde inlichtingen en bescheiden te verstrekken die nodig zijn voor de controle op de toepassing van deze wet, die zich tegen onderzoeksmaatregelen verzet of die een valse verklaring aflegt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot vijftien dagen en met geldboete van 26 euro tot 1 000 euro of met een van die straffen alleen, en wordt uit het register geschrapt.

Art. 19

§ 1. Onder de bij deze wet gestelde voorwaarden en voor zover de feiten vatbaar zijn voor strafrechtelijke sancties, wordt aan de persoon die een in artikel 18 bedoelde inbreuk heeft gepleegd, een administratieve boete opgelegd van 25 euro tot 25 000 euro, zonder dat het bedrag 1 procent van de tijdens het recentste boekjaar geïnde commissielonen mag overschrijden.

In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt het maximum gebracht op 3 procent van de tijdens het recentste boekjaar geïnde commissielonen, zonder dat het bedrag 75 000 euro mag overschrijden.

De administratieve boete mag worden berekend in een dagbedrag.

§ 2. De inbreuken op deze wet of haar uitvoeringsbesluiten geven aanleiding tot hetzij strafvervolging, hetzij een administratieve boete.

§ 3. De administratieve boete wordt opgelegd door de door de Koning aangewezen ambtenaar.

Die ambtenaar stuurt een exemplaar van het proces-verbaal dat de inbreuk vaststelt, naar de procureur des Konings.

§ 4. De procureur des Konings beslist of er al dan niet een strafvervolging wordt ingesteld.

De strafvervolging sluit de toepassing van een administratieve boete uit, zelfs indien een vrijspraak er een einde aan maakt.

Le procureur du Roi dispose d'un délai d'un mois à compter de la réception du procès-verbal pour notifier au fonctionnaire désigné par le Roi sa décision quant à l'intentement de poursuites pénales.

§ 5. Dans le cas où le procureur du Roi renonce à poursuivre ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé, le fonctionnaire décide après avoir mis le contrevenant, conformément aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative du chef de l'infraction.

La décision du fonctionnaire fixe le montant de l'amende administrative et est motivée. Elle est notifiée au contrevenant par une lettre recommandée à la poste en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans le délai fixé par le Roi.

La notification de la décision fixant le montant de l'amende administrative éteint l'action publique.

Le paiement de l'amende met fin à l'action de l'administration.

§ 6. Le contrevenant qui conteste la décision du fonctionnaire compétent introduit, à peine de forclusion, un recours par voie de requête devant le tribunal de première instance dans un délai de deux mois à compter de la notification de la décision.

La disposition de l'alinéa 1^{er} est mentionnée dans la décision par laquelle l'amende administrative est infligée.

§ 7. Si le contrevenant demeure en défaut de payer l'amende administrative, la décision du fonctionnaire compétent ou la décision de la juridiction de première instance passée en force de chose jugée est transmise à l'administration de l'Enregistrement et des Domaines en vue du recouvrement du montant de l'amende administrative.

Les poursuites à intenter par l'administration visée à l'alinéa 1^{er} se déroulent conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

§ 8. Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l'amende administrative de même que le délai d'introduction de la requête près le tribunal de première instance.

De procureur des Konings beschikt over een termijn van een maand te rekenen van de ontvangst van het proces-verbaal om de door de Koning aangewezen ambtenaar in kennis te stellen van zijn beslissing tot het instellen van een strafvervolgning.

§ 5. Ingeval de procureur des Konings van vervolging afziet of nalaat zijn beslissing binnen de gestelde termijn kenbaar te maken, beslist de ambtenaar of een administratieve boete wegens de inbreuk wordt opgelegd na eerst de overtreder, overeenkomstig de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, in de gelegenheid gesteld te hebben zijn verweermiddelen voor te dragen.

De beslissing van de ambtenaar stelt het bedrag van de administratieve boete vast en is met redenen omkleed. Zij wordt bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de overtreder, samen met een verzoek tot betaling van de boete binnen de door de Koning gestelde termijn.

De kennisgeving van de beslissing die het bedrag van de administratieve boete vaststelt, doet de strafvordering vervallen.

De betaling van de boete maakt een einde aan de vordering van de administratie.

§ 6. De overtreder die de beslissing van de bevoegde ambtenaar betwist, stelt op straffe van uitsluiting bij verzoekschrift beroep in bij de rechtbank van eerste aanleg binnen een termijn van twee maanden te rekenen van de kennisgeving van de beslissing.

De bepaling van het eerste lid wordt vermeld in de beslissing waarbij de administratieve boete wordt opgelegd.

§ 7. Indien de overtreder in gebreke blijft de administratieve boete te betalen, wordt de beslissing van de bevoegde ambtenaar of de in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van eerste aanleg gezonden aan het bestuur der Registratie en Domeinen met het oog op de invordering van het bedrag van de boete.

De door de in het eerste lid bedoelde administratie ingestelde vervolgingen verlopen overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

§ 8. De Koning bepaalt de termijn en de wijze van betaling van de administratieve boete, alsook de termijn voor het indienen van het verzoekschrift bij de rechtbank van eerste aanleg.

§ 9. La décision administrative par laquelle l'amende administrative est infligée doit être prise dans les trois ans qui suivent le fait constitutif d'une infraction visée par la présente loi.

Toutefois, les actes d'instruction ou de poursuites, en ce compris les notifications du procureur du Roi quant à l'intentement de poursuites pénales et l'invitation au contrevenant de présenter ses moyens de défense, visés aux paragraphes précédents, faits dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}, en interrompent le cours. Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.

CHAPITRE VI

Dispositions transitoires

Art. 20

§ 1. Les intermédiaires financiers qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, exercent l'activité d'intermédiaire financier depuis au moins un an à temps plein ou depuis au moins trois ans à temps partiel, sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité. Le cas échéant, les personnes désignées comme responsables de la distribution sont provisoirement autorisées à poursuivre l'exercice de leurs activités, si elles les exercent déjà depuis un an à temps plein ou depuis deux ans à temps partiel au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Afin de conserver l'autorisation provisoire, les intermédiaires financiers doivent introduire auprès de la Commission bancaire, financière et des assurances, dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, une demande qui sera accompagnée, le cas échéant, de la liste nominative des personnes désignées comme responsables de la distribution.

La demande doit être accompagnée des pièces justificatives nécessaires qui démontrent que les intermédiaires satisfont aux conditions fixées à l'article 13, 2°, 3°, 4° et 5°. L'autorisation provisoire expire de plein droit lorsque cette preuve n'est pas apportée.

Le maintien de l'autorisation provisoire est également subordonné au paiement du droit d'inscription annuel prévu à l'article 13, 6°. À défaut de paiement dans le délai accordé par la commission, l'autorisation provisoire expire de plein droit.

§ 9. De administratieve beslissing waarbij de administratieve boete wordt opgelegd, wordt genomen binnen drie jaar na het feit dat aanleiding geeft tot een in deze wet bedoelde overtreding.

Die termijn wordt evenwel gestuit door de in de vorige paragrafen vermelde onderzoeks- of vervolgingshandelingen, met inbegrip van de kennisgevingen van de procureur des Konings inzake het instellen van strafvervolgingen en het verzoek aan de overtreder om zijn verweermiddelen voor te dragen, voor zover ze verricht worden binnen de in het eerste lid gestelde termijn. Door die rechtshandelingen begint een nieuwe termijn met dezelfde duurtijd te lopen, zelfs ten aanzien van personen die er niet bij zijn betrokken.

HOOFDSTUK VI

Overgangsbepalingen

Art. 20

§ 1. De financiële tussenpersonen die bij de inwerkingtreding van deze wet reeds een jaar voltijds of drie jaar deeltijds de werkzaamheid van financiële tussenpersoon uitoefenen, krijgen een voorlopige toelating om die werkzaamheden verder uit te oefenen. In voorkomend geval krijgen de als verantwoordelijke voor de distributie aangewezen personen een voorlopige toelating om hun werkzaamheden verder uit te oefenen indien zij die bij de inwerkingtreding van deze wet reeds een jaar voltijds of twee jaar deeltijds uitoefenen.

Om de voorlopige toelating te behouden dienen de financiële tussenpersonen, binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, een aanvraag in bij de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen waaraan, in voorkomend geval, de naamlijst wordt toegevoegd van de als verantwoorde-lijke voor de distributie aangewezen personen.

De aanvraag gaat vergezeld van de nodige bewijsstukken waaruit blijkt dat de tussenpersonen voldoen aan de in artikel 13, 2°, 3°, 4° en 5°, gestelde vereisten. De voorlopige toelating vervalt van rechtswege wanneer dat bewijs niet wordt geleverd.

Het behoud van de voorlopige toelating is eveneens onderworpen aan de betaling van het bij artikel 13, 6°, bepaalde jaarlijks inschrijvingsrecht. Bij gebreke van betaling van dat recht binnen de door de commissie toegestane termijn vervalt de voorlopige toelating van rechtswege.

Les intermédiaires qui bénéficient d'une autorisation provisoire peuvent, conformément aux dispositions de l'article 11, introduire une demande auprès de la commission en vue de leur immatriculation définitive au registre, dès qu'ils produisent les documents nécessaires établissant qu'ils satisfont également à la condition de connaissances fixée à l'article 13, 1^o, ainsi qu'une déclaration que les responsables de la distribution satisfont également à cette condition de connaissances.

§ 2. Les personnes d'un établissement de crédit désignées comme responsables de la distribution sont provisoirement autorisées à poursuivre leurs activités si elles les exercent déjà depuis un an à temps plein ou depuis deux ans à temps partiel au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. Afin de pouvoir conserver cette autorisation, les établissements de crédit concernés doivent communiquer à la commission la liste nominative prévue à l'article 15, dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Dès que l'établissement déclare que les personnes figurant sur la liste nominative précitée satisfont à l'exigence de connaissances visée à l'article 13, 1^o, celles-ci peuvent, à la demande de l'établissement de crédit concerné, faire l'objet d'une inscription définitive par la commission.

§ 3. Les autorisations provisoires prévues aux §§ 1^{er} et 2, prennent fin de plein droit au plus tard le premier jour du vingt-cinquième mois suivant celui de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 21

Par dérogation à l'article 14, § 2, aucune preuve n'est exigée quant aux connaissances professionnelles requises pour l'immatriculation définitive des personnes qui ont obtenu une autorisation provisoire conformément à l'article 20, §§ 1^{er} et 2 :

1^o pour ce qui est des intermédiaires visés à l'article 20, § 1^{er}, à condition qu'ils exercent l'activité visée à l'article 3 comme indépendant ou dirigeant d'entreprise depuis quatre ans ou depuis deux ans s'ils prouvent que pendant trois ans au moins ils ont en outre exercé cette activité pour un ou plusieurs intermédiaires ou établissements de crédit;

2^o pour ce qui est des responsables de la distribution d'un intermédiaire ou d'un établissement de crédit, visés à l'article 20, §§ 1^{er} et 2, à condition qu'ils aient exercé l'activité visée à l'article 3 pendant trois ans au

De tussenpersonen die een voorlopige toelating hebben, kunnen overeenkomstig het bepaalde in artikel 11 bij de commissie een aanvraag indienen tot definitieve inschrijving in het register, zodra zij de nodige documenten voorleggen die aantonen dat zij ook voldoen aan de in artikel 13, 1^o, gestelde kennisvereiste, als ook een verklaring dat de verantwoordelijken voor de distributie ook aan die kennisvereiste voldoen.

§ 2. De als verantwoordelijke voor de distributie aangewezen personen van een kredietinstelling krijgen een voorlopige toelating om hun werkzaamheden verder uit te oefenen indien zij die bij de inwerkingtreding van deze wet reeds een jaar voltijs of twee jaar deeltijds uitoefenen. Om die toelating te kunnen behouden, leggen de betrokken kredietinstellingen, binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, de in artikel 15 bepaalde naamlijst over aan de commissie.

Zodra de onderneming verklaart dat de op de naamlijst voorkomende personen voldoen aan de in artikel 13, 1^o, gestelde kennisvereiste, kunnen die personen, op aanvraag van de betrokken kredietinstelling, door de commissie definitief worden ingeschreven.

§ 3. De in de §§ 1 en 2 bepaalde voorlopige toelatingen vervallen van rechtswege uiterlijk de eerste dag van de vijftiengste maand volgend op die van de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 21

In afwijking van artikel 14, § 2, wordt voor de definitieve inschrijving van de personen die overeenkomstig artikel 20, §§ 1 en 2, een voorlopige toelating hebben gekregen, geen bewijs geëist dat ze de vereiste beroepskennis hebben verworven :

1^o wat de in artikel 20, § 1, bedoelde tussenpersonen betreft, indien ze hun werkzaamheid als bedoeld in artikel 3 als zelfstandige of als bedrijfsleider sedert vier jaar uitoefenen of sedert twee jaar indien zij bewijzen dat zij daarenboven ook gedurende minstens drie jaar die werkzaamheid hebben uitgeoefend voor een of meer tussenpersonen of kredietinstellingen;

2^o wat de in artikel 20, §§ 1 en 2, bedoelde verantwoordelijken voor de distributie van een tussenpersoon of van een kredietinstelling betreft, indien ze gedurende minstens drie jaar de in artikel 3 bedoelde

moins pour un ou plusieurs intermédiaires ou établissements de crédit.

Pour les personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ont suivi ou suivent le cours spécialisé en intermédiation financière visé à l'article 14, § 2, 2^o, a), seul est exigé un diplôme de l'enseignement moyen inférieur.

CHAPITRE VII

Dispositions finales

Art. 22

Le Roi exerce les pouvoirs que Lui confèrent les dispositions de la présente loi sur proposition conjointe des ministres qui ont les Classes moyennes et les Affaires économiques dans leurs attributions.

Art. 23

La présente loi entre en vigueur à une date à déterminer par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2005.

4 décembre 2003

werkzaamheid hebben uitgeoefend voor een of meer tussenpersonen of kredietinstellingen.

Voor de personen die bij de inwerkingtreding van deze wet de in artikel 14, § 2, 2^o, a), bedoelde gespecialiseerde cursus in financiële bemiddeling gevolgd hebben of volgen, volstaat een diploma van lager secundair onderwijs.

HOOFDSTUK VII

Slotbepalingen

Art. 22

De Koning oefent de Hem bij deze wet toegekende bevoegdheden uit op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor Middenstand en voor Economische Zaken.

Art. 23

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 januari 2005.

4 december 2003

Bart TOMMELEIN (VLD)
Georges LENSSEN (VLD)
Guy HOVE (VLD)